

**Zeitschrift:** Jahresbericht / Schweiz Tourismus  
**Herausgeber:** Schweiz Tourismus  
**Band:** - (2006)

**Vereinsnachrichten:** Annexe aux comptes de l'exercice 2006

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Annexe aux comptes de l'exercice 2006.

## Principes d'établissement des comptes

Suisse Tourisme, en tant que corporation de droit public, établit sa comptabilité et ses comptes selon les art. 957 ss CO ainsi que les dispositions applicables du droit des sociétés anonymes (art. 662a ss CO). Aux termes de l'art. 21 des Statuts, l'actif de la corporation répond seul des dettes de Suisse Tourisme.

	2006 CHF	2005 CHF
<b>Engagements vis-à-vis d'institutions de prévoyance</b>		
Engagements à court terme auprès d'institutions de prévoyance en Suisse et à l'étranger	165 000	165 100
<b>Valeur d'assurance-incendie des immobilisations corporelles</b>		
Mobilier	2 200 000	2 200 000
Équipement informatique	1 012 000	1 498 400
Immobilier (immeuble de Paris)	p. m.	p. m.
<b>Actifs gagés pour engagements propres</b>		
Emprunt ferme UBS (nouveau 2005 à long terme)	0	2 000 000
Emprunt ferme UBS (2006 à court terme)	2 000 000	0
UBS – plafond de crédit (compte courant)	5 000 000	5 000 000
CS – plafond de crédit (compte courant)	500 000	500 000
ZKB – plafond de crédit (compte courant)	2 000 000	2 000 000
<b>Amortissements des immobilisations</b>		
Les amortissements des infrastructures, des activités de représentation (stands de foires), des serveurs Web et Mailinghouse figurent sous «Charges découlant du marketing»	756 400	587 400
<b>Participations</b>		
STC Switzerland Travel Centre SA, Zurich/Londres, gestion centrale, distribution et vente de produits touristiques suisses, capital social	5 250 000	5 250 000
Participation ST	33 %	33 %
<b>Créances/engagements à l'égard de STC Switzerland Travel Centre SA</b>		
Le bilan contient des avoirs/engagements aux positions suivantes:		
1.2.1 Dettes	2 700	4 087
2.1.2 Créances	60 199	51 302
<b>Compte immeuble de Paris</b>		
Produit immobilier	1 001 754	964 649
Charges immobilières	1 046 764	1 063 358
Résultat immobilier	-45 010	-98 709
<b>Engagements de leasing</b>		
Montant total des engagements de leasing	22 003	6 394
<b>Cautionnements</b>		
Cautionnement de loyer, Paris		
EUR 0 / 6 860	0	10 691
Cautionnement loyer maison pour collaborateurs		
Los Angeles USD 17 500 / 30 000	21 346	39 477
New York USD 31 850 / 0	38 850	0
<b>Salaires et charges sociales</b>		
Les dépenses pour salaires et charges sociales pouvant être directement affectées au marketing figurent pour la première fois cette année à la rubrique «marketing». A des fins de comparaison, les chiffres de l'exercice précédent ont été adaptés en conséquence. Le total des postes «salaires» et «charges sociales» s'élève à:		
Salaires	18 007 467	16 994 360
Charges sociales	2 683 228	2 673 963